



REVISTA PSICOGENTE

ISSN 0124-0137

Universidad Simón Bolívar

J u n i o 2 0 0 6 •

Vol. 9 • No. 15 • 44-55

PROCESOS COGNITIVOS Y METACOGNITIVOS APLICADOS POR ESTUDIANTES DE PRIMER SEMESTRE DE PSICOLOGÍA CUANDO LEEN UN TEXTO EN INGLÉS

ANUAR ANTONIO VILLALBA VILLADIEGO*

RESUMEN

Este documento describe un proyecto de investigación llevado a cabo en la Universidad Simón Bolívar con dos estudiantes de primer semestre de Psicología, quienes se escogieron para desarrollar dos estudios de caso. El objetivo principal consistió en identificar y describir los procesos cognitivos y metacognitivos empleados por los estudiantes cuando leen un texto escrito en inglés. Los resultados mostraron, efectivamente, la frecuencia de aplicación de los procesos señalados, así como su utilización, ya sea consciente o inconscientemente.

Este estudio proporciona datos sobre cuáles son esas estrategias, cuándo son usadas, cuán exitosas son para los estudiantes e incluso, cuáles son aplicadas incorrectamente. La información aquí expuesta tiene importantes implicaciones pedagógicas, y se recomienda a profesores interesados en conocer sobre el tratamiento que sus estudiantes le dan al lenguaje objeto de estudio, en este caso el inglés.

Palabras clave: Lectura, segunda lengua, estrategias de aprendizaje, modelo *top-down*, modelo *bottom-up*, introspección.

ABSTRACT

This paper describes a research project carried out at Universidad Simón Bolívar with 2 first semester psychology students, who were the focus of two case studies. The main objective

* Lic. en Lenguas Modernas. Especialista en Gestión de Proyectos Educativos. Especialista en la Enseñanza del Inglés. Magister en Educación. Docente e Investigador de la Universidad Simón Bolívar.



of this research was to identify and describe the cognitive and metacognitive processes used by first semester psychology students at USB while reading a text written in English. The results showed that the students use a variety of cognitive and metacognitive processes frequently while reading, sometimes consciously and others without having the awareness of what they do. This study gives information on what those strategies are, when they are used, how successful they are for the students and even, which are the ones that can be applied incorrectly by the learners-readers. This information has important pedagogical implications and it is recommended to those teachers who need more information about the treatment that their students give to the target language.

Key word: Reading, second language, learner strategies, *top-down model*, *bottom-up model*, introspection.

INTRODUCCIÓN

El manejo de una segunda lengua es una necesidad que día a día se hace más recurrente en nuestro medio. Se percibe en aquellos individuos que desean aumentar su conocimiento, en quienes consideran que a través del contacto con otras culturas, a partir del uso del idioma, se pueden apropiarse mejor de la suya y, más aún, entre los requisitos que se deben cumplir para acceder a un empleo digno. Con otras palabras, el interés por dominar otras lenguas en nuestra sociedad es un ideal para un sinnúmero de personas motivadas, entre otras cosas, por necesidades laborales, profesionales, culturales, de entretenimiento y de intercambio de información.

Atendiendo a esto, el Ministerio de Educación Nacional, a través de los *Lineamientos curriculares para idiomas extranjeros* (1999: 23-24), privilegia el mejoramiento de las competencias comunicativas no solo en la lengua materna, sino, también, en lenguas extranjeras. A pesar de concebirse, en principio, para la enseñanza escolar, este documento ha trascendido los diferentes niveles de la educación.

La Universidad Simón Bolívar está comprometida con el mejoramiento de la calidad de la educación, y trabaja para desarrollar estrategias que ofrezcan soluciones a los problemas relacionados con la formación de los estudiantes. Actualmente, el inglés es obligatorio en el programa de Psicología y atiende necesidades particulares de la población. El curso, de tres horas semanales, está enfocado en desarrollar la habilidad comunicativa de la lectura.

Por esta razón, el propósito de esta investigación es identificar los procesos cognitivos y metacognitivos usados por los estudiantes de primer semestre cuando leen un texto escrito en inglés. Mediante la identificación de tales procesos, se recoge información aplicable por quienes diseñan las actividades y los materiales utilizados en el aprendizaje, proporcionando, así, otras posibilidades sobre cómo hacerlos buenos lectores. Además, este conocimiento permitirá tener una idea más aproximada de las fortalezas y debilidades de los educandos.

El interrogante inicial que motivó este estudio fue: ¿Cómo aplican los procesos cognitivos y metacognitivos los estudiantes de primer semestre de Psicología de la Universidad Simón Bolívar cuando leen un texto en inglés? De allí

surgieron otras preguntas como: ¿Cuáles son los procesos cognitivos usados por estos individuos?, ¿cuáles son los procesos metacognitivos usados por ellos? y ¿de qué manera aplican estos procesos?

Teniendo en cuenta la naturaleza, las preguntas y los objetivos de esta investigación, las principales categorías a desarrollar son: la lectura, los procesos cognitivos y los procesos metacognitivos.

La lectura, de la misma forma que la escritura, el habla y la escucha, es una de las habilidades comunicativas. Y cuando se trata de aprender una segunda lengua, ésta ocupa un lugar muy significativo. Carrell (1988a) dice: “Para muchos estudiantes, la lectura es a lo lejos la más importante de las cuatro habilidades en una segunda lengua” (p. 1). Esta destreza comunicativa le proporciona al lector no solo conocimiento acerca de una gran variedad de temas, sino también muestras de piezas auténticas de la lengua de estudio (en este caso la inglesa), las cuales son muy importantes cuando los individuos se acercan a una nueva lengua.

Teniendo en cuenta esta situación, el programa de Psicología de la Universidad Simón Bolívar ofrece un curso de inglés para propósitos específicos enfocado en la lectura. Esta decisión va de acuerdo con las ideas de Carrell (1988a) cuando expresa: “En situaciones de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua para propósitos académicos, especialmente en la educación superior u otros programas que hacen uso extensivo de materiales escritos en inglés, la lectura es de gran supremacía” (p. 1). En este programa, la lectura en inglés es utilizada como una gran fuente de

conocimiento, por lo cual los estudiantes deben adquirir dominio sobre ella como herramienta para enfrentar apropiadamente sus necesidades profesionales.

Ahora bien, responder preguntas como: ¿qué es la lectura?, ¿cómo pueden los profesores enseñar a leer?, ¿cuál es la mejor forma de hacerlo?, no es una tarea fácil, incluso para los investigadores. Sin embargo, existen muchos estudios relacionados con este tema.

Uno de los más conocidos investigadores que trabajó este tema fue Kenneth Goodman (1988), quien describe la lectura como un proceso activo, lejos de ser pasivo, y explica: “La lectura es un proceso de lenguaje receptivo. Es un proceso psicolingüístico, ya que inicia con una representación superficial lingüística codificada por un autor y termina con un significado, el cual el lector construye. Hay entonces una interacción esencial entre lenguaje y pensamiento en la lectura” (p. 12). Esta y otras ideas fundamentales de Goodman fueron tomadas como base para seguir este estudio.

Ahora veamos algunas de las razones por las cuales la gente lee. En el contexto de la población de esta investigación, los individuos leen la mayoría de las veces para adquirir información (lo cual no significa que ellos no lean con otros propósitos), porque se están formando como profesionales, como personas y como ciudadanos (ver Collante y Villalba, 2004). Su propósito principal es revisar las ideas de otras personas para analizarlas, criticarlas, aceptarlas, rechazarlas o simplemente adaptarlas a su propio esquema de conocimiento.

Una forma de aproximarse al proceso

de la lectura es a través de algunos modelos que han sido establecidos en la investigación a lo largo de las últimas décadas. Dos de esos modelos son conocidos como *top-down* y *bottom-up*. (Carrell, 1988b), cuyas definiciones son las siguientes:

“El proceso *top-down* consiste en hacer predicciones sobre el texto basados en la experiencia previa y los esquemas de conocimiento, y luego revisar el texto para refutar o confirmar esas predicciones. El proceso *bottom-up* es decodificar unidades lingüísticas individuales (como fonemas, grafemas, palabras) y construir significado textual desde las unidades más pequeñas hasta las unidades más grandes, y luego modificar el conocimiento preexistente y las actuales predicciones sobre la base de la información encontrada en el texto” (p. 101).

Los dos modelos de lectura no son mutuamente excluyentes. Algunas veces los lectores cambian constantemente su modo de procesar, respondiendo a las demandas de un texto o de una lectura particular.

Wallace (1992) describe la lectura en inglés en estos términos: “El sistema de escritura del inglés es frecuentemente tildado de caótico porque las correspondencias entre sonido y símbolo escrito son mucho menos consistentes que en lenguajes como el español”. Esto es completamente cierto. Una queja expresada por estudiantes nativos hablantes del español aprendiendo a leer en inglés como segunda lengua, es que no hay correspondencia entre el inglés escrito y el hablado. Lo expuesto constituye una de las principales barreras que

los estudiantes deben superar y para lo cual se requiere el trabajo de los docentes.

Abordando otro aspecto teórico y metodológico de este trabajo, se precisa que la teoría sobre procesos cognitivos y metacognitivos es fundamental para comprender las acciones en la mente de los sujetos. A partir de las definiciones y generalidades de los diferentes procesos, se logró clasificar y describir aquellos utilizados por los sujetos en esta investigación.

En concreto, siguiendo algunas ideas de Wenden (1987), esta investigación asumió la expresión *estrategias del aprendizaje* para referirse a “comportamientos del aprendizaje de la lengua que los aprendices adoptan con el fin de aprender y regular una segunda lengua” (p. 6). Estas conductas de aprendizaje de la lengua son las llamadas estrategias.

Sobre las estrategias cognitivas, Oxford (1990) expresa: “...están unificadas por una función común: manipulación o transformación del lenguaje objetivo por parte de los aprendices” (p. 43). Son consideradas estrategias directas porque se relacionan explícitamente con el lenguaje objeto de estudio. Además, sobre las *estrategias metacognitivas*, esta misma autora dice que: “ayudan a los aprendices a regular su cognición y a centrarse, planear, y evaluar su progreso a medida que se mueven a través de la competencia comunicativa (p. 8)”. Estas se consideran estrategias indirectas porque apoyan y manejan el aprendizaje del lenguaje sin involucrar directamente el lenguaje objeto de estudio.

En esta clasificación de los procesos de aprendizaje de una segunda lengua aparece una

tercera categoría, las *estrategias sociales*, las cuales, según Oxford (1990) ayudan al estudiante a aprender a través de la interacción con los otros. Estas últimas estrategias mencionadas (las sociales) no fueron objeto de estudio, pues, teniendo en cuenta la naturaleza de esta investigación, centrada en lo que ocurre al interior del lector cuando realiza la actividad lectora de manera personal y privada, no se considera necesario ahondar en ella.

METODOLOGÍA

La presente investigación es de carácter cualitativo porque, como se verá, los resultados proporcionaron detalles sobre la conducta, actitudes y motivación de los estudiantes cuando leen en inglés. Además, se ha seguido un enfoque hermenéutico, ya que aquí se dio la comprensión e interpretación de un grupo particular de personas en circunstancias particulares.

El método usado en esta investigación fue el estudio de casos y se llevó a cabo con dos estudiantes de primer semestre de la carrera de Psicología, quienes fueron los sujetos del estudio. Uno atendía clases en las mañanas y el otro en las noches. Con ellos se trabajó especialmente la introspección, ya que las observaciones en el salón de clases no son suficiente garantía para capturar información acerca de lo que piensan, cómo lo hacen o cómo se sienten, cuando realizan una actividad lectora.

A partir de un grupo de voluntarios, se eligieron dos de ellos con diferentes niveles de conocimiento del inglés, lo cual

responde a un propósito del investigador. Esta diferencia fue percibida durante las sesiones de familiarización con la introspección y los reportes orales; siendo, asimismo, corroborados por su profesora de inglés.

Los instrumentos utilizados en la fase de recolección de datos fueron, en su orden de aplicación, cuestionarios, observaciones y entrevistas semi-estructuradas. Las observaciones enunciadas consisten en tomar nota acerca del proceso de introspección en el momento de la lectura individual.

El cuestionario aplicado tenía el objetivo de recoger datos sobre lo que hacen los estudiantes antes, durante y después de leer un texto en inglés. Éste tuvo como base un cuestionario diseñado por Chamot et. al. (1999) en el *Manual de las estrategias de aprendizaje*. Este cuestionario pregunta a los estudiantes (o lectores) con qué frecuencia aplican algunas estrategias específicas incluyendo aspectos cognitivos, metacognitivos y sociales cuando leen.

Con respecto a las observaciones, los dos sujetos fueron observados mientras leían algunos textos y desarrollaban algunas tareas requeridas durante esta actividad. El sujeto 1 fue observado tres veces, y el sujeto 2, en dos ocasiones. Las cinco observaciones fueron transcritas y cada una de las intervenciones de los sujetos fue categorizada.

Finalmente, la información obtenida a través de los diferentes instrumentos y técnicas fue triangulada, es decir, los datos fueron confrontados para darles una mayor validez.

A partir de la clasificación hecha por

Oxford (1990), las principales categorías que sobresalieron después de sistematizar los datos, fueron:

ESTRATEGIAS COGNITIVAS

Uso del diccionario. El lector lo utiliza como fuente del significado de las palabras, especialmente por aquellos con estilos de lectura que van de lo particular a lo general.

Traducción. Una gran cantidad de estudiantes cree que para entender un texto escrito en lengua extranjera, es necesario convertirlo primero a su lengua nativa y, luego, analizar su significado o mensaje. En otras palabras, es el uso de una lengua como base para producir o entender en otra.

Uso del contexto. Esta estrategia consiste en comprender un texto partiendo de una unidad mayor del mismo para entender el sentido de una oración, frase o expresión. Es reconocer unidades pequeñas como parte de un todo, en lugar de verlas como elementos aislados.

Uso de la propia experiencia. Se presenta en el momento en que el lector hace acopio de su propia experiencia para facilitar el proceso lector. Es bastante utilizada, debido a que por lo general se tiende a relacionar textos con situaciones que se han vivido o experimentado.

Uso del conocimiento previo de la lengua inglesa. El idioma inglés se comienza a enseñar en nuestro país desde la edad pre-escolar. Es natural, entonces, que los estudiantes apliquen sus conocimientos del idioma en cualquier texto que lean.

Relectura. Se emplea cuando los estudiantes, después de haber leído un texto por primera vez, deciden leerlo nuevamente para facilitar su comprensión.

Uso del texto. Esta estrategia se presenta cuando los lectores usan apartes especiales del texto para justificar alguna decisión o responder una pregunta acerca de la actividad lectora.

Predicciones a partir del título. Ocurren cuando el sujeto lee el título y, a partir de esa información, trata de adivinar el contenido del texto. Esta estrategia deductiva es útil para tener una idea general del texto y estimula al lector porque a través de ella éste verificará sus predicciones.

Transferencia. De acuerdo con Oxford (1990: 47), consiste en “aplicar directamente conocimiento de palabras, conceptos o estructuras de un lenguaje a otra con el fin de entender o producir una expresión en la nueva lengua”.

Skimming. Los sujetos aplican esta estrategia cuando leen y tratan de obtener la idea rápidamente, es decir, no leen en detalle el texto completo.

Identificación de la estructura del texto. Se presenta cuando el lector identifica cómo está organizada la información contenida en el texto.

Otras estrategias cognitivas evidentes en la información obtenida y sistematizada son: omisión (cuando no se entiende una parte del texto, pero, a pesar de ello, se sigue leyendo sin darle mucha importancia al hecho), uso de cognados (cuando se puede deducir el

significado de una palabra porque se escribe de manera muy similar en los dos idiomas), elaboración de resúmenes, lectura de todo un texto para entender los subtítulos y división de palabras para entender su significado.

ESTRATEGIAS METACOGNITIVAS

Automonitoreo. Esta estrategia consiste en que el mismo lector identifica los errores, permitiéndole determinar cuáles le causan mayor confusión y cómo se originan, para, así, tratarlos de eliminar.

Autoevaluación. Se realiza cuando el mismo lector evalúa su propio progreso en una nueva lengua.

Identificación del propósito de una tarea de lenguaje. Cuando el lector reconoce y se da cuenta del propósito de la tarea o actividad y dirige sus acciones para lograrlo.

RESULTADOS

Los instrumentos y técnicas aplicadas permitieron tener una percepción general de cada uno de los sujetos de estudio. Se logró identificar algunos rasgos principales en su proceso lector del idioma inglés, con los cuales se describe un breve perfil:

El sujeto 1 es una mujer de 35 años de edad, quien estudia psicología en la jornada nocturna de la Universidad Simón Bolívar. De acuerdo con lo que ella expresó en diferentes momentos de la entrevista y en las observaciones, a pesar de su bajo nivel en esta lengua, le gusta mucho

el idioma inglés. Las observaciones mostraron que su proceso de lectura se basa en el modelo bottom-up. En este sentido, la lectura en inglés es percibida por ella como sinónimo de traducción y una de sus estrategias más usadas es el uso del diccionario como herramienta para establecer el significado de palabras desconocidas. Otra característica relevante vista en ella es que olvida fácilmente el significado de las palabras recientemente leídas, es decir, no aplica estrategias de memoria efectivas.

El sujeto 2 es un joven de 18 años de edad, también estudia psicología en la Universidad Simón Bolívar, pero en la jornada diurna. Su nivel de inglés es intermedio. Esto se dedujo, de acuerdo con la cantidad de palabras, reglas y estructuras que él pudo identificar en la lengua inglesa. Usa una variedad de estrategias de lectura que le ayudan a aproximarse mejor al significado de los textos. Su proceso de lectura logra ubicarse en un punto intermedio entre los modelos top-down y bottom-up. Realiza una lectura general y a partir de allí hace predicciones. Por otro lado, algunas veces, centra su atención en pequeñas unidades del lenguaje para construir el significado de todo el texto.

La triangulación fue utilizada como medio de comparación, estableciendo las similitudes y diferencias entre los distintos datos obtenidos. Estas relaciones entre los diferentes métodos nos dieron un retrato general de la situación.

SUJETO 1

En el cuestionario, esta joven expresó que utiliza una variedad de estrategias cognitivas y

metacognitivas cuando lee textos escritos en inglés. A través de las respuestas dadas en ese instrumento, ella afirmó que frecuentemente piensa sobre lo que ya sabe del tema, imagina escenas de lo que está leyendo, trata de obtener la idea rápidamente, toma notas, utiliza técnicas para resaltar, como el subrayado, usa materiales de referencia, revisa si sus predicciones fueron correctas y evalúa la tarea lograda.

La mayoría de esta información fue confirmada con las observaciones, donde las estadísticas finales muestran que ella usa el diccionario como material de referencia, hace *skimming*, subraya palabras desconocidas, evalúa la actividad hecha por ella misma, entre otras estrategias mencionadas en el cuestionario. Lo que no quedó completamente claro fue si pensaba inicialmente sobre lo que ya sabía del tema en cuestión, aunque usó cinco veces su propia experiencia.

En la entrevista mencionó, otra vez, la importancia del diccionario como herramienta básica para leer un texto en inglés. Esto se debe a que relaciona estrechamente la lectura con la traducción. En las sesiones observadas tradujo 55 veces (esta fue la estrategia cognitiva más usada) y utilizó el diccionario en 21 ocasiones.

También expresó, en la entrevista, el uso de algunas técnicas para memorizar el significado de las palabras. Pero, en las actividades observadas, no hay evidencias de este tipo de estrategias. Por el contrario, una de sus fallas más sobresalientes fue la facilidad para olvidar el significado de las palabras, incluyendo las utilizadas recientemente. Finalmente, en la entrevista mencionó otra estrategia cognitiva, la relectura, especialmente en aquellas secciones

del texto en las que, de acuerdo con su propia evaluación, no entendía. Las observaciones muestran que releyó tres veces, hecho que confirma su afirmación.

Es claro que algunas estrategias están presentes en los tres instrumentos. En síntesis, las estrategias más utilizadas por esta sujeto fueron: la traducción, el uso del contexto, el uso del diccionario, la autoevaluación y el automonitoreo.

Para finalizar este análisis sobre el sujeto 1, es claro que también utilizó otro tipo de estrategias, como las de naturaleza social. Se suponía que la actividad era individual, pero, gracias a la permanente conversación con el investigador, el sujeto observado hizo uso de algunas estrategias como “pedir verificación” y “solicitar ayuda”. Para evitar la contaminación, el investigador tuvo que explicar, más de una vez, la naturaleza de la introspección y, además, se vio obligado a ayudarla en más de una ocasión para explicar algún concepto.

SUJETO 2

En el primer instrumento utilizado, este sujeto expresó la constante aplicación de una amplia variedad de estrategias cognitivas y metacognitivas cuando lee un texto en inglés. A través de sus respuestas, expresó que, frecuentemente, piensa primero acerca de lo que ya sabe sobre el tema, predice sobre el contenido del texto, imagina escenas de lo que está leyendo, trata de obtener la idea rápidamente, toma notas, revisa si sus predicciones fueron correctas y resume.

Comparados con la información ob-

tenida a través de la introspección y las observaciones, todos los datos del cuestionario son confirmados, variando, de todos modos, en la frecuencia de aplicación de algunas estrategias. Las cinco estrategias más utilizadas por el sujeto 2 son: automonitoreo, uso del diccionario, autoevaluación, traducción y el uso del contexto. Otras estrategias utilizadas con menor frecuencia, fueron: el uso de la experiencia, las predicciones, el conocimiento previo de la lengua inglesa, la relectura, la identificación de la estructura del texto y el resumen, entre otras.

Es necesario mencionar que algunas estrategias que manifestó realizar no se evidenciaron en las observaciones y, en particular, las de tomar notas e imaginar escenas de lo que se está leyendo. En el primer caso, pudo obedecer a la naturaleza aislada de las actividades y, en el segundo, al hecho de que, aun utilizando la introspección, es difícil para los investigadores saber exactamente lo que ocurre en la mente de un sujeto durante cualquier actividad.

En la sesión observada y grabada para recolectar información sobre los procesos de este sujeto, las estrategias sociales también estuvieron presentes, debido a la necesaria interacción entre el investigador y el sujeto observado. Él pidió confirmación en seis ocasiones y solicitó ayuda tres veces.

CONCLUSIONES

La primera parte de las conclusiones está dirigida a dar respuesta a las preguntas que motivaron este proyecto de investigación.

Los dos sujetos emplean una gran varie-

dad de procesos cognitivos cuando leen un texto escrito en la lengua inglesa. Sin embargo, hay un grupo de estrategias que, después de analizar los resultados, aparecen como las más usadas en ambos casos. Estas técnicas de aproximarse a un texto son: traducciones, uso del diccionario, uso de conocimiento previo, uso de la propia experiencia, predicciones, relectura, captar la idea rápidamente, resumir, transferir información, uso de cognados, uso del texto y uso del contexto.

En el caso de los procesos metacognitivos es diferente. La autoevaluación, el automonitoreo y la identificación del propósito de la tarea fueron las tres estrategias más utilizadas por los estudiantes en las sesiones observadas. No obstante, es apropiado resaltar que la mayoría de las veces en las cuales estas estrategias se aplicaron fue gracias a un estímulo del investigador.

Esos procesos, los cognitivos y los metacognitivos son aplicados bajo circunstancias particulares. La traducción es la más usada por el sujeto 1 y una de las más usadas por el sujeto 2. Aunque en diferentes grados, ellos consideran que leer un texto escrito en una lengua extranjera es lo mismo que traducirlo. Sin embargo, el uso de esta estrategia les permitió completar las tareas de forma correcta en casi todos los casos.

Con las traducciones, el uso del diccionario, es otra de las estrategias más utilizadas por ambos sujetos. Fue utilizada, en la mayoría de los casos, cuando no reconocían una palabra. Sin embargo, en más de una ocasión, la utilizaron incorrectamente. Por ejemplo, buscaron una palabra del inglés en la sección español-inglés del diccionario. Otra situación ampliamente manifestada por ambos sujetos fue la escogen-

cia del significado apropiado entre una serie de opciones.

El uso del conocimiento previo de la lengua inglesa y de la propia experiencia fueron, también, otras estrategias cognitivas usadas frecuentemente por los dos individuos. Ellos las aplicaron para facilitar la comprensión del texto, las cuales fueron favorables porque ayudó a los sujetos a enfrentar situaciones en las que el significado de palabras aisladas no permitía captar el significado de una expresión, oración o de toda una frase.

Los estudiantes objeto de este estudio hicieron, así mismo, uso de las estrategias de: relectura, el *skimming*, el uso de cognados, la transferencia, el uso del contexto y las predicciones. En todos los casos, los resultados fueron satisfactorios ya que los sujetos pudieron cumplir con las actividades en forma exitosa. En el caso del resumen, esta estrategia fue utilizada porque la tarea así lo requería y queda la duda de si ellos hubieran aplicado esta estrategia por su propia cuenta.

Como se afirmó antes, las estrategias metacognitivas aplicadas por los dos estudiantes, autoevaluación y automonitoreo, fueron estimuladas con la interacción entre el investigador y los sujetos. Esto permitió el permanente manejo o dirección de las actividades. Sin embargo, en las entrevistas mencionaron el uso de estas estrategias, lo que indica que sí usan estas tácticas cuando trabajan completamente solos.

Es posible, en estos momentos, hacer una comparación entre los dos casos. Hay una gran diferencia en la forma en que ellos asumen su proceso lector. El sujeto 1 usa la mayoría de

las veces el modelo “bottom-up”, centrando su atención en pequeñas unidades del texto para llegar después a la idea general. En contraste, el sujeto 2 asume su proceso de una manera interactiva: él combina los modelos “top-down” y “bottom-up”, de acuerdo con sus propias necesidades. Esto es posible por su gran competencia del lenguaje, reflejada a través de los esquemas que él previamente ha formado con información acerca de la organización retórica de la lengua en estudio y sobre algunos temas relacionados con la cultura general y, en algunos casos, su disciplina: la psicología.

Finalmente, se puede agregar que, incuestionablemente, los estudiantes usan procesos cognitivos y metacognitivos frecuentemente cuando leen, algunas veces conscientemente y otras veces no. Por esta razón los profesores deben ser cuidadosos en el diseño de actividades que estimulen a los estudiantes a desarrollar tales estrategias, así como conocer y utilizar otras del amplio rango de posibilidades que la teoría ofrece. E, incluso, los aprendices podrían diseñar sus propias estrategias de aprendizaje de la lengua. Esto ayudaría a los estudiantes a mejorar su comunicación en la lengua objeto de estudio, no solo a través de la habilidad de la lectura sino de las otras habilidades comunicativas.

Esta información tiene importantes implicaciones pedagógicas y es recomendada para aquellos docentes que necesitan más información sobre el tratamiento que sus estudiantes le dan a la lengua objeto de estudio, el inglés.

COMENTARIOS ADICIONALES

La experiencia de trabajar con la introspección permitió validar lo que la teoría dice

sobre las dificultades cuando se trabaja con esta técnica. Algunas veces, el entrenamiento previo de los sujetos no es suficiente y no garantiza completamente el éxito del proyecto.

Una de las dificultades que enfrenta el trabajo con la introspección es el hecho de que, mantener una conversación activa con los sujetos permite que se apliquen estrategias sociales con el investigador, tales como solicitar ayuda o pedir verificación. E, incluso hay algunos rasgos de comunión fática a través de pequeñas unidades de conversación que consolidan la comunicación entre el investigador y los sujetos de los estudios de caso.

REFERENCIAS

- Carrell, Patricia (1988a). Introduction: Interactive Approaches to Second Language Learning. En CARRELL, Patricia; DEVINE, Joanne y ESKEY, David (eds.). *Interactive Approaches to Second Language Reading*. Cambridge: Cambridge University Press. pp. 1-5.
- Carrell, Patricia (1988b). Some causes of text-boundedness and schema interference in ESL reading. En CARRELL, Patricia; DEVINE, Joanne y ESKEY, David (eds.). *Interactive Approaches to Second Language Reading*. Cambridge: Cambridge University Press. pp. 101-113.
- Chamot, A. U; Barnhardt, Sarah; EL-DINARY, P.B and ROBBINS, Jill (1999). *The Learning Strategies Handbook*. New York: Longman.
- Collante, Carmen y Villalba, Anuar (2004). *Reading and Learning Psychology: EAP course design for second semester psychology*

students at Corporación Educativa Mayor del Desarrollo Simón Bolívar. Barranquilla: Universidad del Norte.

- Goodman, Kenneth (1988). The Reading Process. En CARRELL, Patricia; DEVINE, Joanne y ESKEY, David (1988). *Interactive Approaches to Second Language Reading*. Cambridge: Cambridge University Press. pp. 11-21.
- Ministerio de Educación Nacional (1999). *Lineamientos Curriculares Idiomas Extranjeros*. Santafé de Bogotá, D. C.
- Oxford, Rebecca (1990). *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. New York: Newbury House Publishers.
- Wallace, Catherine (1992). *Reading*. Oxford: Oxford University Press.
- Wenden, Anita (1987). Conceptual Background and Utility. In WENDEN, Anita and RUBIN, Joan. *Learner Strategies in Language Learning*. New York: Prentice Hall International.

BIBLIOGRAFÍA

- Alderson, J. C. & URQUHART, A. H. (eds.) (1984). *Reading in a Foreign Language*. Harlow: Longman.
- Alderson, J. C. Reading in a Foreign Language: a Reading Problem or a Language Problem? In Alderson, J. C. & Urquhart, A. H. (eds.) (1984). *Reading in a Foreign Language*. Harlow: Longman. pp. 1-27.
- Anderson, Richard and Pearson, P. David (1988). A Schema-theoretic view of basic processes in reading comprehension. En: CARRELL, Patricia; DEVINE, Joanne and ESKEY, David (Eds.). *Interactive Approaches to Second Language Reading*. Cambridge: Cambridge University Press.

- pp. 37-55.
- Cerda, Hugo (1991). *Los Elementos de la Investigación*. Bogotá: El Búho.
- Cohen, Andrew D. (1987). Using Verbal Reports in Research on Language Learning. In FAERCH, C. and KASPER, G. *Introspection in Second Language Research*. Multilingual Matters Ltd. Clevedon. pp. 82-83
- Cohen, Louis and Manion, Lawrence (1994). *Research Methods in Education*. 4th edition. London: Routledge. Case studies, Chapter 5. pp. 106-125.
- Gómez Buendía, Hernando. (1998): *La Agenda del siglo XXI*. Santafé de Bogotá. Tercer Mundo.
- Holmes, John (1986). *The teacher as researcher*. Projeto nacional ensino de ingles instrumental em universidades brasileiras. Working paper No. 17. Pontificia Universidade Catolica de Sao Paolo.
- Hutchinson, T. and Waters, A. (1987): *English for Specific Purposes: A learning centered approach*. Cambridge University Press.
- Mackay, Ronald (1978). Identifying the nature of the learner's needs. En: MACKAY, Ronald and MOUNTFORD, A. (Eds.), *English for Specific Purposes*. London: Longman.
- Ministerio de Educación Nacional (1994). *Ley General de la Educación- Ley 115 febrero 8, 1994*.
- Ministerio de Educación Nacional (1994). *Ley 30 diciembre 28, 1994*.
- Proyecto Educativo Institucional Corporación Educativa Mayor del Desarrollo Simón Bolívar. 2003.
- Rubin, Joan (1987). Learner Strategies: Theoretical Assumptions, Research History and Typology. En: WENDEN, Anita and RUBIN, Joan. *Learner Strategies in Language Learning*. New York: Prentice Hall International.
- Samuels, S. Jay and Kamil, Michael (1988). Models of the Reading Process. En: CARRELL, Patricia; DEVINE, Joanne and ESKEY, David. *Interactive Approaches to Second Language Reading*. Cambridge: Cambridge University Press. pp. 22-36
- Seliger, Herbert and Shohamy, Elana (1989). *Second Language Research Methods*. Oxford: Oxford University Press. pp. 113-134.